GIBERVILLE



Le haras de Giberville



BULLETIN MUNICIPAL - N° 32 Janvier 1991

A VOTRE SERVICE

MAIRIE 31.72.36.61
ouverte de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30,
permanence le Samedi matin de 9 h à 12 h

MAIRIE ANNEXE PLATEAU 31.84.21.16
ouverte le Lundi matin de 8 h 30 à 12 h

CENTRE COMMUNAL D'ACTIONS SOCIALES (C.C.A.S.) 31.72.07.93
ouvert au public du Lundi au Vendredi de 13 h 30 à 17 h 30 au centre médico-social

RÉSIDENCE PERSONNES AGÉES « GUY TRAVERT » 31.72.32.03

POLICE SECOURS 17

COMMISSARIAT DE CAEN 31.86.08.34

BUREAU DE POLICE DE MONDEVILLE 31.82.50.15

POMPIERS DE CAEN ..... le 18 ou 31.85.42.03

CENTRE ANTI POISON 35.88.44.00

AMBULANCES VIEL 31.52.14.93

MEDECINS :
Docteur Zenou - 5, rue de la Liberté 31.72.37.59
Docteur Collin et Collin/Gimie - 8, rue du Centre 31.72.39.26
Docteur Bailleul - 12, rue de la Fraternité 31.72.27.00

CHIRURGIEN-DENTISTE
Docteur Toustou/Gimie - 15, rue de la Liberté 31.72.22.34

PHARMACIENS
Mme Rullier - 34, rue de la Liberté 31.72.37.39
M. Wagner - 25, rue Pasteur 31.72.00.79

INFIRMIERES
Mmes Poulingue/Collet et Brunel - 1, rue André-Gide 31.72.37.83

PEDICURE - PODOLOGUE
M. Hubard (sur rendez-vous) 31.23.96.10
(permanence chez Mme Poulingue, infirmière)

KINESITHERAPEUTHES
M. Lamoureux/Mme Dufour - 26, rue de la Liberté 31.72.66.74

AIDE AUX MERES :
Association de l'Aide Familiale Populaire - 126, rue Caponière à Caen 31.76.06.71
Association pour l'Aide aux Mères de Famille - 25, rue de l'Oratoire à Caen 31.76.29.27

SECURITE SOCIALE 31.72.36.61
Permanence au sous-sol de la Mairie le Vendredi de 10 h à 11 h

SALLE DES FETES ET SOUS-SOL CENTRE MEDICO-SOCIAL
pour renseignements et location, s'adresser à la Mairie

MARCHÉ : le Mercredi de 9 h à 12 h 30

C.G.E. (Compagnie Générale des Eaux) ..... 31.52.01.98 ou 31.44.79.90

P.T.T. 31.72.37.67
Ouvert au public du Lundi au Vendredi de 9 h à 12 h et de 15 h à 18 h
Samedi matin de 9 h à 12 h

EDITORIAL

Chers Concitoyens,

C'est avec un immense plaisir que je peux vous annoncer que les investigations et démarches (entamées depuis plusieurs mois) ayant pour objectif de doter notre commune d'un développement économique important, ont abouti.

C'est désormais officiel : une zone d'activités induite par l'implantation du Marché d'Intérêt Régional sur MONDEVILLE, est créée à GIBERVILLE. Sur 15 hectares environ, le long de la route de Rouen, des entreprises et commerces concernant les métiers « de la bouche », vont, peu à peu, s'installer et devraient commencer à fonctionner dès le début de l'année 1993.

Il faut bien mesurer la portée considérable, pour l'essor de notre commune, des décisions qui viennent d'être prises :

— d'une part, cette nouvelle structure doit contribuer à consolider la place de GIBERVILLE au sein de l'agglomération caennaise et de mieux faire connaître la ville.

— d'autre part, elle va apporter des ressources au niveau du budget communal et permettre la création de plusieurs centaines d'emplois.

Voilà des perspectives réconfortantes dans ce contexte de crise qui frappe particulièrement notre région avec, notamment, la poursuite des suppressions d'emplois à la S.M.N. Parmi les salariés menacés de licenciement, des délégués du personnel, (dont deux sont conseillers municipaux) sont touchés.

Alors que certains se gaussent, depuis plusieurs années d'avoir « sauvé » la S.M.N., on assiste au sacrifice, sur l'autel des profits, de nombreuses familles.

C'est inadmissible et je suis persuadé que la population gibervillaise ne reste pas insensible à de telles pratiques. Il ne faut surtout pas considérer qu'il s'agisse d'un processus inéluctable, qu'il n'y a rien à faire.

Les semaines qui viennent, risquent d'être décisives pour maintenir et développer l'emploi dans l'usine. Des propositions concrètes, allant dans ce sens, ont été exposées par les organisations syndicales.

Votre mobilisation massive pour les soutenir, l'action unitaire pour infléchir les choix du patronat et du gouvernement, seront déterminantes si on veut gagner la bataille pour l'emploi.

C'est, en tous cas, mon vœu le plus profond pour 1991. Je formule aussi des souhaits pour que la paix règne sur notre planète et que nous puissions placer le bonheur de l'homme au centre de nos préoccupations. C'est ce que je m'emploie à faire, à mon modeste niveau de responsabilité.

Très amicalement,
Votre Maire,
Jean-François ROMY

COMMISSION INFORMATION

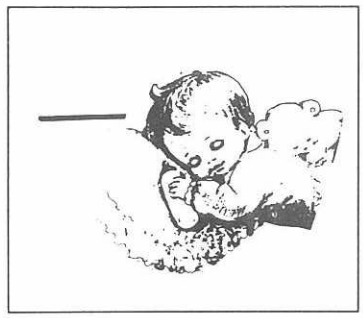
Nous avons le plaisir de rappeler que le bulletin municipal paraît régulièrement en Janvier, Mai et Octobre.

Il est donc demandé aux responsables des Commissions, Associations et Clubs de nous faire parvenir leurs articles, rapports, photos, pour le 20 Décembre, 20 Avril et 20 Septembre au plus tard. Ce qu'ils font d'ailleurs bien volontiers. Merci à tous.

Ce bulletin municipal **est offert gracieusement** avec **l'aimable participation des annonceurs** ayant répondu au démarchage de la Société Alphacolor de Caen dirigée par M. Christian ROGER, demeurant à Giberville et avec qui nous avons signé convention prévoyant toute liberté de l'imprimeur pour la publicité.

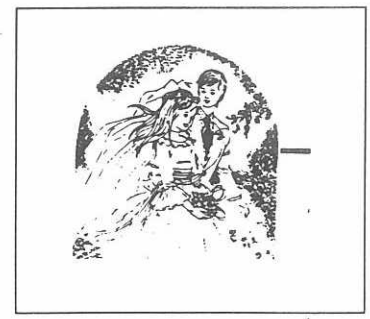
Monsieur le Maire, le Conseil Municipal et la Commission tiennent à exprimer à tous, leurs vifs remerciements et leur reconnaissance pour le concours que vous voulez bien, **tous,** ainsi apporter à la vie de notre commune.

ETAT-CIVIL



NAISSANCES

SIBRAN Romain	22 Septembre 1990
VOISIN Emelyne	27 Septembre 1990
POULLENNEC Ronan	1er Octobre 1990
COLLET Alexis	2 Octobre 1990
LECHEVALLIER Lucie	2 Octobre 1990
ANNE William	28 Octobre 1990
DUCLOS Audrey	30 Octobre 1990
MARETTE Nicolas	5 Novembre 1990
GAUMERD Mélissa	16 Novembre 1990
BONGRAND Thibaud	20 Novembre 1990
BRESSON Eric	24 Novembre 1990
POUETTRE Frédéric	8 Décembre 1990
RUAULT du PLEISSIS VAIDIERE Thomas	19 Décembre 1990



MARIAGES

NOEL Christophe - BETHUS Maryline
6 Octobre 1990

GUESDON Michel - ANCQUETIL Sylvie
6 Octobre 1990

HOUEL Thierry - AUBRY Sylvaine
1er Décembre 1990

EDMOND Jean-Marc - TESNIERE Patricia
22 Décembre 1990

DÉCÈS

LAURENCE Fernande	27 Septembre 1990
PLOYET Prosper	4 Octobre 1990
PINSAULT Yves	8 Octobre 1990
LEVASSEUR Pierre	23 Octobre 1990
LELIEVRE Léonie	26 Octobre 1990
SMETS Claude	28 Octobre 1990
PILARD Eugène	8 Novembre 1990
RENOUF Sébastien	11 Novembre 1990
CALLOUET Marie-Louise	5 Décembre 1990

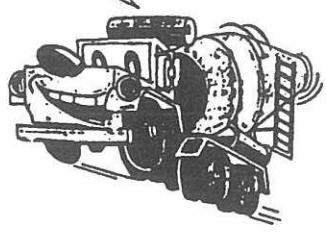
COMPOSITIONS FLORALES

La Grange à Fleurs

GRAINES
ARTICLES FUNÉRAIRES

94, rue du Centre
14840 DEMOUVILLE Tél. 31 72 17 08

des mètres cubes de solutions



Béton de France

REGION NORMANDIE II
SECTEUR CALVADOS
Tél. 31 72 36 72

55, rue de la Liberté - 14730 GIBERVILLE

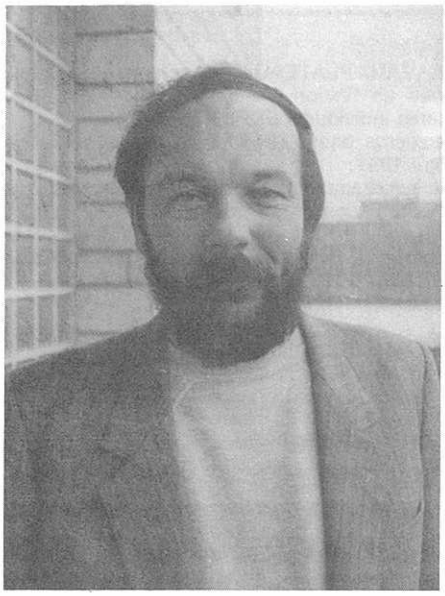
BOUCHERIE - CHARCUTERIE

Triperie - Volailles
Viandes de qualité

Jean GOUJON

11, rue Pasteur
14730 GIBERVILLE
Tél. 31 72 51 13

GIBERVILLE



N° 32

BULLETIN D'INFORMATIONS MUNICIPALES

Directeur de la publication :
Le Maire
de Giberville

Photocomposition :
COMPOGIL - Tél. 31 20 02 64

Publicité - Impression :
ALPHACOLOR
18, Rue du Marais - CAEN
Tél. 31 83 81 31

Diffusé gratuitement
Reproduction et Vente interdites

Dépôt légal 1er trimestre 1991 - Tirage 1 900

SOMMAIRE

A votre service ..... 2e de couverture
Editorial 1
Etat-Civil 2
Commission des travaux 4
Compte administratif 1990 4
Budget supplémentaire 1990 5
Affaires sociales 6
Affaires scolaires 6
Délibérations du Conseil Municipal 7
Commission fêtes et cérémonies 8
Secours populaire 9
Comité des fêtes 9
Club de l'amitié 9
Association Sportive Gibervillaise 10
Vélo-Club Gibervillais 11
Tarot-Club 11
A.G.L.A.E. 12
Information 12
SIC - Supplément d'informations communales 13
Service d'urgence - Pharmaciens 15
Tour de garde - Docteurs 16

JANVIER 1991

Ce bulletin municipal vous est offert gracieusement avec l'aimable participation des annonceurs

COMMISSION DES TRAVAUX

1°) **TRAVAUX PLATEAU 1re tranche (rue du Bois) :** La première phase arrive en finition (éclairage public, gaz, eau potable et branchements individuels EDF).

La deuxième phase (trottoirs, allées et voiries) sera réalisée courant Avril 1991.

Certaines personnes de la rue du Bois ayant fait une demande de bateau pour l'accès d'une voiture sur leur propriété seront donc satisfaites à cette date, car la commission des travaux a choisi un type de bordure correspondant à leurs désirs. Ce matériau est également choisi pour l'ensemble du Plateau de GIBERVILLE.

2°) **2e TRANCHE (Plateau) :**
— Rue du Point du jour
— Rue des Ormelets
— Rue de la Motte du houx
— Allée de la Pigeonnière

Conformément aux engagements de la Ville, les travaux commenceront dans ces voiries en 1991.

3°) **Rue des Cités :** Nombreuses sont les personnes qui réclamaient l'éclairage public rue des Cités (de la rue des Bleuets aux feux de croisement). Leurs demandes sont satisfaites.

4°) **Rue de l'Eglise :** Pour les mêmes raisons que la rue des Cités, l'éclairage est en service, désormais, rue de l'Eglise jusqu'aux feux.

5°) **Récupération d'huile usagée :** Lors de la construction des ateliers municipaux, nous avons prévu une citerne de récupération des huiles usagées.

De nombreuses personnes font leur vidange elles-mêmes et ne savent pas où déposer l'huile. Nous proposons donc, pour répondre à un besoin, que les habitants de Giberville intéressés viennent déposer les huiles à l'atelier municipal dans la Z.I. du Martray, **le 1er Lundi de chaque mois entre 9 h et 11 h.**

6°) CLUB DE L'AMITIÉ : Le Club de l'Amitié n'a pu être terminé comme prévu pour la fin de l'année. En effet, une entreprise ayant déposé le bilan, un retard a été pris dans les travaux. Néanmoins, l'ensemble pourra être terminé pour mi-janvier.

7°) **TROTTOIRS :** La tranche des travaux prévue cette année est terminée (l'ensemble des Carlettes).

8°) **PARKING BUS SCOLAIRE** (Ecole Pasteur) : une étude est actuellement en cours pour modifier le stationnement du bus scolaire. En effet, les enfants sont obligés de traverser la rue Pasteur pour accéder au véhicule ; nous pensons qu'il est possible de stationner le car dans l'espace existant entre l'école et la rue Pasteur.

L'Adjoint Responsable des Travaux
C. BOZEC

COMPTE ADMINISTRATIF 1989

Le Conseil Municipal réuni le 22 Octobre 1990 a voté par 19 voix pour et 5 abstentions, le Compte Administratif comme suit :

SECTION D'INVESTISSEMENT - Vue d'ensemble

	INSCRIT	RÉALISÉ	RESTE A RÉALISER
Dépenses d'investissement	6 590 863,08	3 443 038,20	3 139 902,13
13 Frais extraordinaires	12 500,00		12 500,00
16 Remboursement d'emprunt	1 689 881,00	1 689 755,91	
21 Acquisitions immobilières	439 872,85	418 851,72	17 390,43
23 Travaux investissement	4 141 195,34	1 030 665,81	3 110 011,70
25 Prêts avances L. ou M.	307 413,89	303 764,76	

	INSCRIT	RÉALISÉ	RESTE A RECOUVRER
Recettes d'investissement	6 590 863,08	6 172 969,90	406 306,50
6 Excédent d'investissement Rep.	723 247,63	723 247,63	
10 Subventions	62 000,00	9 950,00	62 000,00
11 Prélèvement	1 577 141,95	1 577 141,95	
14 Participations	2 005 073,50	1 762 630,32	220 906,50
16 Produits des emprunts	2 223 400,00	2 100 000,00	123 400,00

SECTION DE FONCTIONNEMENT - Vue d'ensemble

	INSCRIT	RÉALISÉ	
Dépenses de fonctionnement	18 723 597,11	18 416 025,63	
60 Denrées et fournitures	1 083 800,00	1 064 053,83	
61 Frais de personnel	5 831 645,00	5 727 659,50	
62 Impôts et taxes	15 500,00	13 417,00	
63 Travaux, services extérieurs	1 594 950,00	1 451 072,78	
64 Participations/Conting.	4 498 281,00	4 487 306,94	
65 Allocations-Subvention	1 284 050,00	1 277 710,74	
66 Frais de gestion génér.	389 244,16	372 329,20	
67 Frais financiers	2 443 000,00	2 441 946,61	
82 Charges, produits antér.	5 985,00	3 387,08	
83 Excédent de fonct. capit.	1 577 141,95	1 577 141,95	

	INSCRIT	RÉALISÉ	
Recettes de fonctionnement	18 723 597,11	18 756 600,09	
70 Produits de l'exploitation	1 108 000,00	1 166 222,61	
71 Produits domaniaux	116 000,00	137 302,56	
73 Subventions et recouvr.	481 000,00	397 022,09	
74 Dot. globale fonctionnement	5 457 586,00	5 484 037,72	
75 Impôts indirects	43 000,00	104 924,00	
77 Contributions directes	11 021 809,00	10 970 889,00	
82 Produits antérieurs	496 202,11	496 202,11	

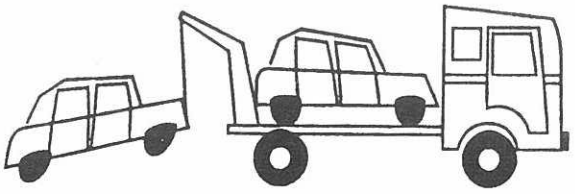
Le Compte de Gestion de M. le Receveur-Percepteur de Troarn IDENTIQUE au Compte Administratif ci-dessus a été voté par 20 voix pour et 5 abstentions.

BUDGET SUPPLÉMENTAIRE 1990

Le Conseil Municipal réuni le 22 Octobre 1990 a voté le Budget Supplémentaire par 20 voix Pour et 5 Abstentions, comme suit :

Vue d'ensemble 1990

Libellés	Budget Primitif	Reste à réaliser	Nouvelles Propositions	Vote Conseil
Dépense	23 321 020,00	3 139 902,13	494 524,01	3 634 426,14
Dépenses de fonctionnement	18 377 605,00		548 057,46	548 057,46
60 Denrées et fournitures	1 167 870,00		24 600,00	24 600,00
61 Frais de personnel	5 913 000,00		42 000,00	42 000,00
62 Impôts et taxes	14 400,00		4 500,00	4 500,00
63 Travaux, services extérieurs	1 692 100,00		210 570,48	210 570,48
64 Participations/Conting	3 328 450,00		43 500,00	43 500,00
65 Allocations-subventions	1 313 000,00		2 250,00	2 250,00
66 Frais de gestion générale	370 450,00		3 500,00	3 500,00
67 Frais financiers	2 458 100,00		12 500,00	12 500,00
82 Charges, produits antérieurs	90 820,00			
83 Excédent de fonct. capit.	2 029 415,00		204 636,98	204 636,98
Dépenses d'investissement	4 943 415,00	3 139 902,13	— 53 533,45	3 086 368,68
13 Frais extraordinaires		12 500,00		12 500,00
16 Remboursement d'emprunt	1 922 715,00			
21 Acquisitions immobilières	287 300,00	17 390,43	10 000,00	27 390,43
23 Travaux Investissement	2 462 400,00	3 110 011,70	— 88 533,45	3 021 478,25
25 Prêts avances L. ou M.	271 000,00		25 000,00	25 000,00
Recettes	23 321 020,00	406 306,50	3 228 119,64	3 634 426,14
Recettes de Fonctionnement	18 377 605,00		548 057,46	548 057,46
70 Produits de l'exploitation	1 163 450,00			
71 Produits domaniaux	125 000,00			
73 Subventions et recouvr.	386 000,00			
74 Dot. globale fontionnement	5 214 796,00		207 483,00	207 483,00
75 Impôts indirects	55 000,00			
77 Contributions directes	11 433 359,00			
82 Produits antérieurs			340 574,46	340 574,46
Recettes d'investissement	4 943 415,00	406 306,50	2 680 062,18	3 086 368,68
6 Excédent d'invest. rep.			2 729 931,70	2 729 931,70
10	88 000,00	62 000,00	— 39 000,00	23 000,00
11 Prélèvement	2 029 415,00		204 636,98	204 636,98
14 Participations	275 050,00	220 906,50	— 215 506,50	5 400,00
16 Produits des emprunts	2 550 950,00	123 400,00		123 400,00
Déficit		2 733 595,63		
Excédent			2 733 595,63	



ASSISTANCE - REMORQUAGE
DÉPANNAGE AUTO - UTILITAIRES - 24/24
ENLEVEMENTS D'EPAVES - ENTRETIEN - STATION SERVICE MOBIL OUVERTE 7/7 6 h 30 - 22 h
D. COURVILLE - 31 72 37 79
21, Route de Rouen - 14730 GIBERVILLE

SCREG NORMANDIE

Liants routiers - Travaux routiers - Pistes aérodromes
Bâtiments - Assainissement - Génie Civil
Terrassements mécaniques - Travaux à la mer

SCREG NORMANDIE
Société Anonyme au Capital de 2 000 000 F

Rue de la Liberté (CD 230) - 14730 GIBERVILLE - B.P. 109 - 14014 CAEN Cedex
Tél. 31 72 35 36 - Fax 31 72 11 18

AFFAIRES SOCIALES

Bilan des activités de l'année 1990

GOUTER DU 10 FEVRIER : Pour les 60 ans et plus, accompagnés de leur conjoint, 160 personnes se sont retrouvées autour de la traditionnelle « Teurgoule-Fallue » du début de l'année, l'animation était assurée par Maurice ALLANET et sa troupe.



VOYAGE ANNUEL DU 6 JUIN : Pour les 62 ans et plus accompagnés de leur conjoint, trois cars emmenaient 130 personnes au Mont Saint-Michel, où tous ont encore un bon souvenir de l'accueil qui leur a été fait et du cadre agréable où ils ont pu déjeuner.

GOUTER DU 6 OCTOBRE : 150 personnes de 60 ans et plus accompagnées de leur conjoint se sont retrouvées pour un après-midi récréatif animé par la troupe folklorique du « Val qui rit ».

REPAS ANNUEL DU 2 DECEMBRE 1990 : A cette occasion plus de 160 personnes se sont réunies, nos doyens Mme BERTHELOT, Mme THIRIET et M. JANASZAK, 89 ans chacun, reçurent fleurs et honneurs, l'animation était confiée à un groupe de DEMOUVILLE.



DISTRIBUTION ALIMENTAIRE : Début décembre, 49 bons de combustible, 26 bons de Noël pour alimentation et 2,45 tonnes de pommes de terre ont été distribués aux personnes de plus de 65 ans très défavorisées ne percevant que le minimum vieillesse pour certains.

En fin d'année, 399 personnes âgées de plus de 65 ans ont reçu une boîte de friandises, la distribution a été effectuée par les membres de la Commission des Affaires sociales.

COLIS CHOMEURS : La commission a distribué cette année aux personnes venues s'inscrire le 28 Mai, 61 colis. Le 18 Décembre 88 colis + 2,2 tonnes de pommes de terre.

NOS PROCHAINS RENDEZ-VOUS POUR L'ANNÉE 1991 :

Samedi 9 Février : Goûter
Mercredi 5 Juin : Voyage annuel
Samedi 5 Octobre : Goûter
Dimanche 1er Décembre : Repas annuel

Les membres de la Commission Municipale des Affaires Sociales vous souhaitent une bonne année 1991.

Le Responsable des Affaires Sociales
Jean-Yves LAULIER

AFFAIRES SCOLAIRES

ECOLES « PASTEUR et ARAGON »

Apprentissage de l'Anglais : A partir du 1er Janvier 1991, les enfants du CM2 bénéficieront de cours d'Anglais. Le Conseil Municipal jugeant cette initiative très intéressante a accordé une subvention exceptionnelle de 4 200 F pour l'achat de livres et cahiers d'Anglais.

Jeu Académique de lecture : 6 classes de l'école maternelle ont souhaité participer au jeu académique de lecture, une subvention de 2 500 F a été accordée pour l'achat de livres indispensables pour la participation à ce jeu.

CANTINE DE L'ECOLE « Louis ARAGON »

A partir du 1er Janvier 1991, le prix du repas facturé aux familles sera de :

a) enfants de maternelle :	10,80 F
b) enfants d'école primaire :	12,20 F
c) **hors commune :**	
Maternelles :	12,80 F
Primaires :	14,20 F
d) commensaux :	21,80 F

La Commission des Affaires Scolaires rappelle aux familles que le prix de revient d'un repas s'élève pour l'année 1990 à 29,57 F.

Louis LECONTE

ECOLES DU PLATEAU :

De nombreuses réunions se sont déroulées durant l'année 1990 : réunions du Syndicat Intercommunal pour le fonctionnement des Ecoles du Plateau, conseils d'écoles, démarches diverses, études et suivi des travaux de rénovation, etc...

Nous rappelons que les délégués de GIBERVILLE à ce syndicat sont :
Madame DUDOUET Simone
Messieurs LECONTE Louis et ROMY Claude

Le MERCREDI 21 NOVEMBRE, les membres du Syndicat se sont réunis à la Mairie de Mondeville sous la présidence de Monsieur EECKHOUDT.

Entre autres :

— a été examiné puis adopté à l'unanimité le compte administratif 1989 faisant apparaître un excédent global de clôture de 393 626,48 F

— a été voté à l'unanimité le Budget supplémentaire 1990 se décomposant en :

section de fonctionnement :	155 261,82 F
section d'investissement :	128 000,00 F

— a été décidé en plus des 85 000 F déjà engagés en 1990 :
l'achat de livres pour la BCD d'un montant de 15 000 F
l'achat d'un photocopieur avec compteur pour un montant de 25 000 F
l'achat d'un électrophone pour un montant de 3 000 F

— a été décidé une étude complémentaire pour réétudier et réactualiser la participation des communes

— les effectifs des enfants de Giberville actuellement scolarisés sont :
30 élèves en maternelle
44 élèves en primaire.

Claude ROMY

DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL
ENFANTS DE GIBERVILLE

L'an mil neuf cent quatre vingt dix, le seize Octobre, à 18 heures, les Membres du Conseil Municipal Enfants de la commune de GIBERVILLE se sont réunis dans la salle de la Mairie sur la convocation qui leur a été adressée.

Etaient présents : MM. les Conseillers Municipaux :
LOPEZ Fabien - PERRINE Ludovic - JALOWOI Jean - ROMAIN Céline - LECLOUAREC Anne - TAILLANDIER Jennifer - FEREY Vincent - STENTELAIRE Yohann.

Création des diverses Commissions :

— COMMISSION AMENAGEMENT ENVIRONNEMENT

Responsable : COMBES Julien
Membres : FEREY Vincent - PERRINE Ludovic - CAILLOU Audrey - TAILLANDIER Jennifer - GRIMOULT Angélique - GOUTARD Aurélie.

— COMMISSION LOISIRS

Responsable : PATRY Myriam
Membres : LECLOUAREC Anne - COMBES Julien - GAUGAIN Marie - ROMAIN Céline - TAILLANDIER Jennifer - JALOWOI Jean STENTELAIRE Yohann - GOUTARD Aurélie - DURAND Audrey - VERNON Olivier - BOUILLON Marie-Lise - DUPARD Olivier.

— COMMISSION INFORMATION

Représentant : GAUGAIN Marie
Membres : LECLOUAREC Anne - LOPEZ Fabien - TAILLANDIER Jennifer - PATRY Myriam - LEMASLE Sébastien - GOUTARD Aurélie CAILLOU Audrey.

L'an mil neuf cent quatre vingt dix, le vingt sept Novembre à dix huit heures, les membres du Conseil Municipal Enfants de la commune de GIBERVILLE se sont réunis dans la salle de la Mairie sur la convocation qui leur a été adressée.

Etaient présents : MM. les Conseillers Municipaux :
LOPEZ Fabien - PERRINE Ludovic - JALOWOI Jean - ROMAIN Céline - LECLOUAREC Anne - TAILLANDIER Jennifer - FEREY Vincent - STENTELAIRE Yohann - CAILLOU Audrey.
Secrétaires : PATRY Myriam - GAUGAIN Marie.

— COMMISSION AMENAGEMENT ENVIRONNEMENT

Réflexion sur l'implantation de jeux sur la commune
Visite de la ville de Mondeville.

— COMMISSION LOISIRS

Prévision d'un voyage à PARIS « LA VILLETTE ».
Organisation d'une randonnée vélo avec la participation du Vélo-Club Gibervillais. Mademoiselle DURAND Karine se propose de l'organiser courant Mai, sur un week-end.
Création d'un atelier Théâtre sous la responsabilité de Mademoiselle DESJARDIN Isabelle.
Organisation d'un Trivial Pursuit le 8 Décembre 1990, au sous-sol Médico-Social.

— COMMISSION INFORMATION

Création d'un journal des jeunes.

L'an mil neuf cent quatre vingt neuf, le cinq Décembre à dix huit heures, les membres du Conseil Municipal Enfants de la commune de GIBERVILLE se sont réunis dans la salle de la Mairie sur la convocation qui leur a été adressée.

Etaient présents : MM. les Conseillers Municipaux :

LOPEZ Fabien - PERRINE Ludovic - LECLOUAREC Anne - GAILLARD Thomas - FEREY Vincent - JALOWOI Jean - STENTELAIRE Yohann TAILLANDIER Jennifer - ROMAIN Céline.

Absents excusés : CAILLOU Audrey - FREBOURG Olivier.

Motion votée à l'unanimité sur la déclaration des droits des enfants dans le monde :

L'enfant est défini comme tout être humain de moins de 18 ans, sauf si la législation de son pays lui accorde la majorité plus tôt.

- Les Etats doivent faire en sorte que tout enfant jouisse de tous ses droits sans discrimination ou distinction aucunes.
- Les tribunaux, les organismes de protection sociale ou les autorités administratives, doivent tenir compte avant tout de l'intérêt supérieur de l'enfant.
- L'enfant a un droit inhérent à la vie, et l'Etat doit dans toute la mesure possible lui assurer survie et développement.
- L'enfant a, dès sa naissance droit à un nom et une nationalité.
- L'enfant a le droit dans toute question ou procédure le concernant d'exprimer son opinion.
- L'enfant a le droit de rechercher, recevoir ou répandre informations et idée de toute espèce.
- L'enfant a le droit de liberté de pensée, de conscience, de religion dans le respect du rôle de guide joué par les parents.
- Les enfants ont le droit de se réunir et de former des associations.
- La responsabilité d'élever l'enfant revient à ses parents mais les Etats doivent leur fournir une aide appropriée et assurer le développement d'institutions de protection de l'enfant.
- L'enfant ne doit pas être séparé de ses parents, sauf si la décision est prise par des autorités compétentes dans l'intérêt de l'enfant. Les Etats doivent faciliter la réunification de la famille en autorisant les entrées et sorties du pays.
- Les Etats doivent fournir une protection familiale de remplacement aux enfants sans parents. La procédure d'adoption doit être strictement réglementée et des accords internationaux conclus pour fournir des garanties et assurer la validité juridique lorsque les parents adoptifs envisagent d'emmener l'enfant hors de son pays de naissance.
- Les enfants handicapés ont le droit à des soins spéciaux et à une éducation appropriée.
- L'enfant a le droit de jouir de la meilleure santé possible. Les Etats doivent s'assurer que tous les enfants aient accès à des soins en mettant l'accent sur les mesures de prévention, la réduction de la mortalité infantile et l'éducation à la santé.
- L'enseignement primaire doit être rendu obligatoire et gratuit dès que possible. La discipline scolaire doit tenir compte de la dignité de l'enfant. L'éducation doit le préparer à vivre dans un esprit de compréhension, de paix et de tolérance.
- L'enfant a droit au repos, et tous les enfants doivent avoir accès aux activités culturelles et artistiques dans des conditions d'égalité.
- L'enfant de populations autochtones ou de minorités doit pouvoir librement jouir de sa propre culture, pratiquer sa propre religion et employer sa propre langue.
- Les Etats doivent protéger l'enfant contre l'exploitation économique et contre tout travail qui puisse nuire à son éducation ou être néfaste pour sa santé ou son bien-être.
- Les Etats doivent protéger l'enfant contre la consommation illégale de drogues et l'utilisation d'enfants dans la production et le trafic de ces substances.
- Les Etats doivent faire tout leur possible pour empêcher l'enlèvement et la traite d'enfants. Les Etats doivent protéger les enfants contre les violences et négligences physiques ou mentales, y compris les violences sexuelles ou l'exploitation.
- La peine de mort et l'emprisonnement à vie ne peuvent être prononcés pour des crimes commis par des personnes âgées de moins de 18 ans. Les enfants détenus doivent être séparés des adultes, ne pas être soumis à la torture ni à des traitements cruels ou dégradants.
- Aucun enfant ne doit participer directement à des hostilités. Les enfants affectés par un conflit armé doivent bénéficier de protection et de soins.
- L'enfant victime de mauvais traitements ou de négligences, ainsi que l'enfant qui a été détenu, doit bénéficier de services de réadaptation et de réinsertion sociale.
- Les Etats s'engagent à faire largement connaître les droits affirmés par la Convention aux adultes comme aux enfants.

Résumé des principaux articles de la Convention adoptée le 20/11/90 à l'O.N.U.

Divers sujets ont été abordés :
- Club informatique
- Soirée pour les moins de 15 ans
- Local pour les réunions de travail.

Le Conseil Municipal Enfant a décidé de nommer un secrétaire extérieur au Conseil pour rédiger les comptes-rendus.

LISTE DES MEMBRES DU CONSEIL MUNICIPAL ENFANTS DE GIBERVILLE

LOPEZ Fabien - Maire - 22, rue Voltaire — TAILLANDIER Jennifer - Adjointe - 2, rue des Frères L — FEREY Vincent - Adjoint - 9, avenue Jules-Ferry — CAILLOU Audrey - Conseiller - 48, rue de l'Eglise — FREBOURG Olivier - Conseiller - 5, rue D. Godderidge — GAILLARD Thomas - Conseiller - 7, rue A. Lebastard — JALOWOI Jean - Conseiller - 12, rue du Centre — LECLOUAREC Anne - Conseiller - 10, rue D. Diderot — PERRINE Ludovic - Conseiller - 18, rue D. Diderot — ROMAIN Céline - Conseiller - 12, rue Pasteur — STENTELAIRE Yohann - Conseiller - 62, rue de la Liberté.

COMMISSION FÊTES ET CÉRÉMONIES

Cette année, la Municipalité de GIBERVILLE recevait les membres du Personnel le 22 Décembre 1990, aux Ateliers Municipaux autour d'un Pot de fin d'année. M. LECONTE, Responsable du personnel s'adressait aux personnes présentes en ces termes :

Madame, Mademoiselle, Monsieur,

C'est avec un grand plaisir que la Municipalité vous accueille ce soir pour son pot de fin d'année dans les nouveaux locaux des services techniques de la Ville. Aux employés des services espaces verts et techniques, je tiens dès à présent à vous remercier pour la grande patience que vous avez eue depuis plusieurs années. En effet vous avez souvent été les « victimes » d'autres projets qui devaient également être réalisés avec priorité pour l'ensemble de la population de GIBERVILLE. Pour la grande partie d'entre vous, vous savez mieux que quiconque que tout été à faire à GIBERVILLE et que l'équipe de Jean-François ROMY se devait de faire des choix.

Enfin en 1990, vous disposez de ce bel outil de travail que j'espère vous saurez entretenir afin que ces locaux soient toujours très accueillants pour vous tous. Vous savez maintenant que c'est votre collègue Roger BELLENGER qui a bien volontiers accepté la tâche du nettoyage de vos ateliers et en ce qui me concerne j'accorde toute ma confiance à Roger pour l'exécution de ce travail.

En 1990, le personnel de la Ville a vu ses effectifs s'enrichir de plusieurs employés :

— Eric DELAUNEY (en remplacement en 1989) est passé stagiaire en 1990
— Gérard TRAVERT a été embauché stagiaire au 1er Avril
— Alain KITA également stagiaire au 1er Octobre.

A ces trois employés, je souhaite la bienvenue parmi nous et j'espère qu'ils sauront s'intégrer au groupe que nous formons ensemble, élus et employés, ceci dans l'intérêt de la commune de GIBERVILLE ET DE SES HABITANTS.

En ce qui concerne le C.C.A.S., je sais par l'élu responsable du service ainsi que par les échos recueillis lors du porte à porte que les conseillers du groupe de Jean-François ROMY réalisent en ce moment, que les personnes employées au C.C.A.S. accomplissent leur tâche avec beaucoup de dévouement, de sérieux et d'amitié vis-à-vis des anciens de GIBERVILLE. Au nom du C.C.A.S. et du Conseil Municipal de GIBERVILLE, je les en remercie.

Personnellement, sur le Plateau, j'ai reçu beaucoup de compliments sur ce service de la commune. Pour les autres services (écoles, administratifs, espaces verts, techniques, R.P.A.), je suis très satisfait dans l'ensemble du travail rendu tout au long de l'année 1990. La commune a été constamment dans un état de propreté excellent qu'ils s'agissent des locaux, de la voirie ou des espaces verts. Nous devons continuer dans cette voie et encore améliorer nos prestations en 1991. C'est avec votre concours à tous que nous réussirons.

Pour terminer, je tiens à vous dire que vos élus, vos responsables de services sont satisfaits de votre participation au fonctionnement à l'entretien de la ville de GIBERVILLE. Votre responsable du personnel continuera en 1991 à mettre tout en œuvre afin que la dynamique de groupe se poursuive, s'améliore encore si possible.

Mon seul souhait et celui de vos amis élus est que vous soyez appréciés et respectés par la population de GIBERVILLE et que vous rendiez à tous nos citoyens les services qu'ils attendent de vous.

Comme le veut la tradition, un cadeau fut remis aux nouveaux-nés du Personnel et des Elus, au cours de l'année 1990.

— Benjamin BOISSÉE
— Paul GAILLARD.

Le Responsable de la Commission
Philippe HEUZE



Boulangerie - Pâtisserie



Ses Spécialités
Livraison à domicile

S. Stentelaire
Tél. 31 72 37 53

62, rue de la Liberté - 14730 GIBERVILLE

COURSES URGENTES



Liaison directe avec chauffeur

S.A.R.L. **TIREL**

Tél. 31 78 36 00 - 31 45 63 84

Bureau : 18, rue Pasteur - 14730 GIBERVILLE

SECOURS POPULAIRE - Comité de Giberville

Les distributions alimentaires ont repris depuis septembre et nous avons pu venir en aide à une trentaine de familles ou personnes seules. Chaque mois nous distribuons environ 120 COLIS repas.

A l'occasion de NOEL, des jouets ont été offerts à 31 enfants, et un colis alimentaire à 76 personnes. Une vingtaine d'enfants on pu assister à un spectacle à l'Université de CAEN.

Le Secours Populaire, pendant la saison hivernale reste plus que jamais attentif à toutes les détresses visibles et cachées, et redouble ses activités dans le seul but de toujours apporter davantage de solidarité à tous ceux qui souffrent.

VENTE DE BRIOCHES :

Pour la deuxième année, nous avons organisé une vente de 900 brioches et brasillés sur notre commune. Une quarantaine de bénévoles nous ont aidé, nous les remercions sincèrement ainsi que les Gibervillais qui ont bien voulu participer à cette opération « SOLIDARITÉ » et nos deux boulangers qui ont fait au mieux pour la réussite de cette vente.

Certains quartiers n'ont pas été visités, nous essaierons de faire mieux l'an prochain.

Le bénéfice de cette vente nous a permis d'acheter des jouets et des colis repas de NOEL et permettra aussi de financer des journées vacances pour les enfants.

PERMANENCE SOLIDARITE - VESTIAIRE

Les locaux qui se tiennent au presbytère sont devenus trop petits, la Municipalité a eu à cœur de nous trouver un nouveau local (anciennement ateliers municipaux), rue du Centre. Nous prendrons possession de ce local début février.

Nous remercions la municipalité pour l'aide technique qu'elle met à notre disposition.

Nous rappelons qu'une permanence (accueil ou vestiaire) a lieu chaque mercredi de 10 h à 11 h 30. Le vestiaire est ouvert à TOUS.

Afin d'augmenter notre stock de vêtements, nous faisons appel à vous et nous vous remercions à l'avance.

Nous remercions les personnes qui offrent généreusement leur quête de mariage au profit du SECOURS POPULAIRE DE GIBERVILLE.

AVEC VOTRE AIDE, le Secours Populaire agit chaque jour en FRANCE et à l'étranger. C'est vous qui lui donnez les moyens d'apporter une aide concrète partout où la détresse existe.

COMITE DU SECOURS POPULAIRE FRANÇAIS
Rue du Centre
14730 GIBERVILLE - C.C.P. N° 36 33 21 T Rouen

La Responsable du Comité de Giberville
Bernadette POLOUCHKINE

COMITÉ DES FÊTES

Une année bien remplie s'achève.

Trois dernières activités vous ont été proposées.

Le **11 NOVEMBRE :** 1er Cyclo-Cross Open, organisé avec le concours de Jean-Jacques BARTEAU. Cette manifestation se déroula sur le chemin des Pièces et de la rue du Marais, devant un nombreux public, qui tout en appréciant cette course, découvrit un agréable lieu de promenade.

Le **17 NOVEMBRE :** Soirée POT-AU-FEU avec l'orchestre « André GERARD ».

Le **22 DECEMBRE :** pour NOEL 250 Enfants des Ecoles Maternelles et Primaires ont assisté au spectacle et bal présenté par la « PETITE MANDARINE ». Une distribution de friandises clôtura cette fête.

Les membres du Comité des Fêtes vous présentent tous leurs vœux pour l'année 1991.

M. POLOUCHKINE
Président du Comité des Fêtes

CLUB DE L'AMITIÉ

Après nos voyages de Septembre, les jeux ont repris les « Jeudis-Club ».

Le MERCREDI 24 OCTOBRE :

Notre repas annuel dans la salle « Pablo NERUDA » fut un succès avec un menu copieux et de qualité, 111 personnes étaient présentes.

Le LUNDI 29 OCTOBRE :

A l'invitation de nos Amis de MONDEVILLE, nous nous sommes rendus dans leur salle pour disputer à la belote une coupe mise en jeu entre les Clubs de MONDEVILLE, COLOMBELLES et GIBERVILLE. Malgré une sélection effectuée sur deux jeudis nos douze équipes sélectionnées se sont inclinées devant nos deux clubs voisins. (Belle revanche à prendre l'année prochaine).

Le JEUDI 22 NOVEMBRE :

Nous avons fêté nos Doyens Madame LANDEMAINE et Monsieur RIOU. Au cours du goûter ils reçurent un cadeau et nos vœux, souhaitant les conserver encore longtemps. Nous avons par la même occasion, souhaité les anniversaires de nos adhérents, nés dans le deuxième semestre, et offert le petit cadeau habituel.

Le MERCREDI 12 DECEMBRE :

Réservée pour notre Arbre de Noël, l'après-midi récréatif animé par la Chorale du Club, des chants individuels et sketches, fut entrecoupé par un goûter confectionné et servi par les membres du Conseil d'Administration.

La soirée se termina par le tirage de la loterie de NOEL avec en lot principal, la dinde traditionnelle et une distribution de friandises. Les 130 Amis rassemblés et satisfaits de leur après-midi furent invités à se retrouver le 3 JANVIER pour partager la galette des Rois. Je remercie les personnes qui n'hésitent pas à se déplacer deux fois par semaine pour les répétitions des chants et des animations que nous préparons pour agrémenter nos fêtes de fin d'année.

Avec satisfaction nous voyons se terminer la salle de « l'Amitié » qui sera certainement très jolie et fonctionnelle.

Le Président
P. ARTEL

ASSOCIATION SPORTIVE GIBERVILLAISE

L'Association Sportive Gibervillaise présente ses meilleurs vœux pour 1991. La saison 90/91 est repartie ou continue pour l'ensemble de nos 7 sections (environ 500 licenciés) avec des résultats satisfaisants.

DATE A RETENIR : FETES DES SPORTS
25/26 Mai 1991
A. G. 7 Juin 1991, à 20 h 30

NOUVELLES SECTIONS

Section Hand-Ball :
Responsable LECANNELIER Fabrice
L'année s'achève, et toujours sous l'impulsion de notre entraîneur Thierry LATINI, la section se porte à merveille. En effet les deux équipes masculines se retrouvent invaincues, alors que la nouvelle équipe féminine obtient quelques bons résultats. Seule ombre à ce palmarès, le manque de jeunes qui pénalise la section, car sans ces jeunes, l'équipe fanion ne peut monter en division supérieure. Donc pour l'année 1991 mon vœu le plus cher serait de voir venir quelques jeunes pour découvrir ce sport.

Pour tous renseignements, téléphoner au 31 72 25 84.

SECTION JUDO

La section compte actuellement une trentaine de licenciés, qui sous la conduite de leur professeur Cécile REMONDIN pratiquent leur sport favori tous les mercredis à partir de 13 h 30.



SECTION GYMNASTIQUE VOLONTAIRE

Responsable Madame SAUSSAYE Nicole

Sous la conduite de l'animatrice Marie Madeleine, 35 personnes, hommes et femmes, tous les jeudis de 20 h 30 à 21 h 30 se détendent dans une très bonne ambiance.

SECTION PETANQUE

L'assemblée générale de la section Pétanque a eu lieu le Samedi 1er Décembre 1990 après lecture et approbation des rapports d'activités, financiers et moraux, il a été procédé à l'élection du Bureau qui se compose comme ainsi :

Président : GUILLOT Serge
Vice-Président : MICHON Christian
Secrétaire : FORESTIER Claude
Secrétaire-Adjointe : FERREIRA Françoise
Trésorier : DUTAC Bruno
Trésorier Adjoint : JUMEL Michel

Le challenge interne a été remporté cette année par Pascal QUINTIN, qui devance de peu Dimitri CORDELET.

Le trophée du meilleur esprit, créé cette année, a été décerné à Madame Marie-Thérèse LEVEILLE.

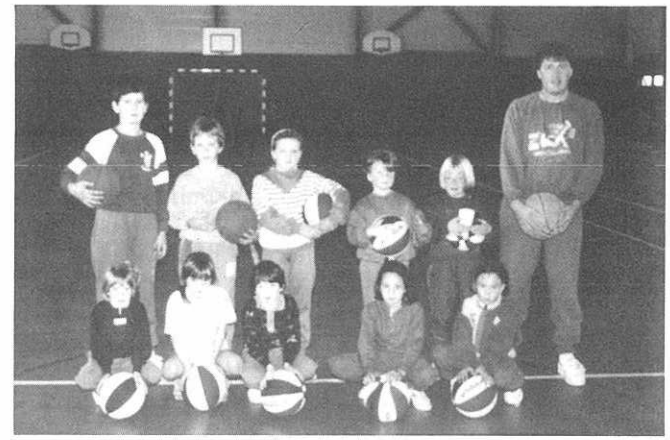
A noter qu'à l'issue de cette saison, aucun départ n'est enregistré au sein de cette section, mais au contraire, nous avons des demandes de joueurs nouveaux. Nous espérons, mettre en œuvre dans l'avenir, une section jeune avec encadrement, ce qui sera un gage de réussite de notre activité, afin que les résultats sportifs soient probants.

SECTION BASKET-BALL

SENIORS GARÇONS : l'entraîneur Christian ANDRISIK peut être satisfait de ses équipes puisque les seniors A sont toujours invaincus dans leur championnat et qualifiés en Coupe du Calvados, après avoir éliminé deux équipes de niveau supérieur et les seniors B classés en milieu de classement.

SENIORS FILLES : Championnat plus difficile pour les seniors filles entraînées par Yannick POULEN, qui se situent à l'avant dernière place de leur championnat en promotion d'excellence régionale. Les seniors filles B poursuivent tranquillement leur championnat en milieu de classement.

ECOLE DE BASKET : Tous les mercredi de 14 h à 15 h entraînée par Jean-Louis PHILIPPE.



SECTION FOOTBALL

Responsable Olivier JACQUES

Très bon comportement des Seniors A en Coupe de France et de Basse-Normandie, qui après deux tours ont été éliminés par des équipes de niveau supérieur par un but d'écart.

Les Seniors B toujours en course pour la Coupe du Calvados après avoir éliminé les cheminots de Caen, équipe de 1re division.

Félicitations à l'entraîneur Jean-Jacques HACHET

Classement à mi-saison

Seniors A - 2e Division - Groupe C - 3e	Effectif 29
Seniors B - 3e Division - Groupe B - 5e	
Juniors district - 2e	Effectif 21
Cadets - 3e Série - Groupe C - 2e	Effectif 15
Minimes - 2e série - Groupe D - 2e	Effectif 16
Pupilles District - 8e	Effectif 17
Poussins 1 - 1re Série - Groupe B - 7e	Effectif 30
Poussins 2 - 4e Série - Groupe L - 8e	
Débutants	Effectif 40



SECTION TENNIS

La section compte actuellement 120 licenciés, une quarantaine de jeunes fréquentent l'école de tennis, deux équipes engagées au championnat d'hiver, l'équipe 1 a terminé 5e et l'équipe 2 a terminé 2e de leur championnat respectif.

Le Président de l'A.S.G.
Michel CUSSY



VÉLO-CLUB GIBERVILLAIS

Voici bientôt les beaux jours et les amateurs de la Petite Reine vont pouvoir se refaire une « petite santé ».

En effet, le Vélo-Club organisera le Dimanche 10 Mars, une randonnée qui sera ouverte à tous, petits et grands.

Ce circuit sera tracé par l'Association et se fera à allure modérée.

Le but n'est pas de partir le premier pour arriver également le premier. Tous les cyclos rouleront ensemble mais arriveront également groupés à la Mairie.

Le départ est fixé le Dimanche 10 Mars au sous-sol du Centre Médico-social à 9 heures.

Les inscriptions se feront sur place et le pot de l'amitié sera offert à tous les participants, petits et grands.

Amis cyclos, rendez-vous donc le Dimanche 10 Mars.

A bientôt.

TAROT CLUB

Année faste pour le TAROT-CLUB de GIBERVILLE qui, avec seulement une vingtaine de licenciés, devient le premier club normand de par ses résultats. Jugez plutôt :

Championnat Normandie par équipes, série Nationale :
1er : Messieurs DUTHEIL, LEPILEUR, FOULON, DELAUNAY et BLAVETTE
2e : Messieurs ROBERT, CANAUD, GUILLOT, BIN et Mme DELACOTTE

Championnat Normandie par équipes, série Espérance :
2e : Messieurs JOUY, VACHET, GILDEMYN, BOMMET, LESELLIER, FORGAT

Championnat Normandie Triplettes :
1er : Messieurs DUTHEIL, LEPILEUR, FOULON.

Les résultats au niveau régional n'ont malheureusement pas eu d'échos lors des différents championnats de France, question de réussite ou de maturité. Néanmoins, de nombreuses victoires lors de grands opens nationaux tels à Dinard, Dijon ou Nice, permettent à six joueurs de notre club d'être classés 1re Série, ce qui les place dans les 200 meilleurs joueurs de France.

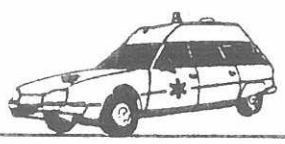
Mais le TAROT-CLUB de GIBERVILLE n'est pas uniquement la compétition.

Pour les joueurs appréciant les tournois en donnes libres, le Tarot-Club en organise un le dernier vendredi de chaque mois à la salle Pablo Neruda de Septembre à Mai. Ces tournois regroupent en moyenne 48 joueurs chacun, ce qui est honorable et l'ambiance qui y règne permet à chaque joueur, même s'il n'a pas de « jeu », de passer une bonne soirée.

Pour les joueurs désirant s'initier aux arcanes de la compétition et donc des donnes en duplicaté (même jeu pour chaque joueur d'un même axe) le Tarot-Club organise un tournoi le deuxième vendredi de chaque mois au centre Médico-Social, près de la Mairie, de Septembre à Juin. Ces tournois sont l'occasion pour les joueurs confirmés de partager leur passion de ce jeu avec des joueurs débutants, et restent le seul moyen de découvrir la science du tarot. Il est malheureusement à regretter le peu d'empressement mis par les nouveaux joueurs à s'adapter et c'est en ce sens que vont les efforts de chaque membre du Club.

Sachez donc, que, joueur confirmé ou pas, vous serez toujours les bienvenus pour faire une petite partie.

Bonne Année à Tous !
Le Président,
Hervé ROBERT



MONDEVILLE - GIBERVILLE - COLOMBELLES
S.O.S. AMBULANCES B. VIEL
Entreprise agréée - Personnel diplômé
Véhicules équipés pour tous transports et toutes distances
85, rue Calmette - 14120 MONDEVILLE
Transport de corps avant mise en bière
Tél. 31 52 14 93

A.G.L.A.E.

ASSOCIATION GIBERVILLAISE POUR LES LOISIRS DE L'ADOLESCENT ET DE L'ENFANT

17, rue Pasteur - 14730 GIBERVILLE - Tél. 31 72 47 97

Les Membres du Conseil d'Administration, les Animatrices, les Animateurs et les Permanents du Centre de Loisirs vous souhaitent une très bonne année 1991.

1991 : Le Centre de Loisirs ouvre ses portes plus grandes pour satisfaire votre demande :

Accueil du matin : de 7 h à 8 h 30

Animation du midi : dans la cour des écoles

Accueil du soir : 16 h 30 à 19 h (prise en charge des enfants dès la sortie des classes)

Le Centre du Mercredi : à la journée ou à l'après-midi de 7 h 30 à 17 h 30 ou 13 h 15 à 17 h 30

Animation du Samedi : (environ 1 fois par mois)

Petites vacances : du Vendredi 15 Février au Vendredi 1er Mars - du Vendredi 22 Mars au Mercredi 3 Mai

Vacances d'Eté : A.G.L.A.E. proposera du 8 Juillet au 6 Septembre 1991 des Centres de Loisirs afin de mieux répondre aux besoins des familles Gibervillaises.

TOUT CECI NE PEUT-ETRE MAINTENU QUE SUIVANT L'EFFECTIF DES ENFANTS.

1991... 19.. A.G.L.A.E. les Années GIB ! !

Vous avez entre 13 et 18 ans !!

Ce message vous concerne.

A.G.L.A.E. a réalisé un projet afin de mettre en place des activités pour les Adolescents de Giberville.

Un sondage vous sera distribué pour que nous puissions répondre au plus juste à vos demandes.

A Bientôt.

L'Association A.G.L.A.E.





INFORMATION

LES FRANCAS :

SI VOUS ETES TENTES PAR LES COLONIES DE VACANCES, CENTRES ET ENCADREMENTS DES ENFANTS, CECI VOUS INTERESSE :

Les FRANCAS organisent pendant les vacances scolaires de Février et de Pâques, des stages d'animateurs de centres de vacances et de loisirs :

1 stage BASE ANIMATEUR - du 18 au 25 Février 1991

1 stage BASE ANIMATEUR - du 23 Février au 2 Mars 1991

1 stage APPROFONDISSEMENT ANIMATEUR - du 18 au 23 Février « L'enfant et les techniques audiovisuelles »

1 stage APPROFONDISSEMENT ANIMATEUR - du 25 Février au 2 Mars 1991 « L'enfant et les activités manuelles »

1 stage APPROFONDISSEMENT ANIMATEUR - du 25 Février au 2 Mars « L'enfant et les activités scientifiques et techniques »

1 stage BASE ANIMATEUR - du 22 au 29 Avril 1991

1 stage BASE ANIMATEUR - du 27 Avril au 4 Mai 1991

1 stage APPROFONDISSEMENT ANIMATEUR - du 22 au 27 Avril 1991 « L'enfant et les activités du bord de mer »

1 stage APPROFONDISSEMENT ANIMATEUR - du 29 Avril au 4 Mai 1991 « L'Enfant et l'équitation »

1 stage APPROFONDISSEMENT ANIMATEUR - du 29 Avril au 4 Mai 1991 « L'enfant et les activités physiques et sportives »

1 stage QUALIFICATION ANIMATEUR - du 22 au 29 Avril 1991 « Surveillant de baignade ».

Pour tous renseignements complémentaires et inscriptions s'adresser aux FRANCAS de votre département de résidence :

CALVADOS - 4, rue du Puits de Jacob - 14000 CAEN
Tél. 31 84 54 65
MANCHE - 20, rue de la Poterne - BP 553 - 50003 SAINT-LO
Tél. 33 57 07 53
ORNE - 8 bis, rue Piquet - 61000 ALENÇON
Tél. 33 26 60 08

ANTENNE DU SERVICE NATIONAL

A PROPOS DU SERVICE NATIONAL...

L'inscription « automatique » sur les listes de recensement du lieu de naissance n'entraîne que des inconvénients :

— éloignement géographique du Bureau de Service National qui vous administrera de 17 à 50 ans

— le Centre de Sélection vous déclarera « apte d'office »

— vous serez appelé au Service National à une date et à un endroit que vous n'aurez pas choisis.

Enfin si vous ne vous faites pas connaître, le Bureau du Service National entamera des poursuites judiciaires pour insoumission.

N'oubliez pas de vous faire inscrire sur les listes de recensement à votre mairie. Faites-le au cours du premier mois du trimestre qui suit vos 17 ans.

L'Antenne du Service National
72, rue Caponière à Caen
Tél. 31 79 96 75
est à votre disposition pour tout renseignement.

SUPPLEMENT D'INFORMATIONS COMMUNALES
DE LA CAISSE PRIMAIRE D'ASSURANCE MALADIE DU CALVADOS

EDITORIAL

Il est des a priori et des stéréotypes que l'on traîne comme cela derrière soi et dont on a parfois beaucoup de peine à se défaire. Ainsi entend-on souvent dire de la Sécurité Sociale qu'elle est lente, paperassière, éloignée des assurés sociaux, sourde à leurs préoccupations.

Lente ? Vous êtes remboursés en moins de cinq jours !

Paperassière ? Grâce à l'informatique, cette image est désormais périmée !

Indifférente et loin des Assurés ? Avec nos 145 points d'accueil sur le département, nous vous assurons une présence de tous les instants !

Aujourd'hui, votre Municipalité nous ouvre les colonnes de son bulletin afin de vous apporter toutes les informations dont vous pouvez avoir besoin :

— Lieux et horaires de nos points d'accueil.

— Noms et numéros de téléphone des Responsables des Centres et Services de la Caisse.

— Conseils divers en matière d'Information Sanitaire...

Déjà présents à vos côtés à tous les stades de votre vie comme le symbolise notre logo, notre désir est de vous rendre ainsi un meilleur service, plus diversifié et plus proche de vos préoccupations.

PERMANENCES D'ACCUEIL

En raison des vacances d'été les permanences de la Caisse Primaire d'Assurance Maladie du Calvados à la Mairie de Deauville seront assurées normalement du 1er au 15 Juillet 1990, à savoir :

— Du Lundi au Vendredi de 9 h à 12 h

Du 16 Juillet au 31 Août, la permanence sera ouverte les Lundi, Mercredi et Jeudi de 9 h à 11 h 45.

ATTENTION : elle sera fermée les Mardi et Vendredi.

En cas de difficultés, vous pouvez vous rendre à votre Centre de Paiement de Honfleur du Lundi au Vendredi de 10 h à 16 h (ou téléphoner au 31.85.20.23).

R. O. R. VACCINATIONS

Une grande campagne de vaccination se déroule actuellement pour faire disparaître trois maladies : la Rougeole, les Oreillons, la Rubéole, souvent perçues à tort comme bénignes.

Pour éviter des complications peut-être rares mais parfois très importantes : UN SEUL VACCIN ! le vaccin R. O. R. qui coûte actuellement 128 F vous sera remboursé à 70 % par votre Caisse.

Rougeole, Oreillons, Rubéole, pas d'hésitation, VACCINATION !

REGROUPEMENT DES DECOMPTES

Par souci d'économie, vos décomptes sont maintenant regroupés. Ainsi si vous avez demandé plusieurs remboursements dans une semaine, vous ne recevrez plus qu'un seul relevé. Toutefois, vos remboursements continuent à être effectués chaque jour comme auparavant.

SECSOC

La Sécurité Sociale à domicile 24 H sur 24 ?

C'est désormais possible grâce au serveur télématique de la Caisse Primaire d'Assurance Maladie du Calvados.

En composant le 36 15 et en tapant le code SECSOC vous pourrez :

— Connaître les horaires des permanences d'accueil

— Savoir le secteur conventionnel de votre médecin

— Dialoguer avec votre Caisse et bien d'autres choses encore...

« La Sécu », moi je minitel 36 15 SECSOC.



HORS VACANCES D'ÉTÉ, NOS PERMANENCES D'ACCUEIL SONT ASSURÉES :

Centre de HONFLEUR - C 103 - Quai de la Tour - Tél. 31 89 20 23
Lundi au Vendredi de 10 h à 16 h

BLONVILLE - Mairie - Mardi de 10 h 30 à 11 h 45 — DEAUVILLE - Mairie - Lundi au Vendredi de 9 h à 12 h
HONFLEUR - Centre Hospitalier de l'Estuaire - Mercredi de 13 h à 13 h 30
LA RIVIERE ST-SAUVEUR - Ancienne Mairie - Lundi de 9 h 30 à 10 h 30
SAINT-GATIEN-DES-BOIS - Mairie - Jeudi de 11 h à 12 h
TOUQUES - C.C.A.S. - Rue Louvel et Brière - Mardi de 9 h à 10 h
TROUVILLE - Mairie - Résid. « La Roseraie » - Lundi au Vendredi de 14 h à 16 h - Vendredi de 11 h à 12 h
VILLERVILLE - Mairie - Jeudi de 9 h 30 à 10 h 30

POUR DE « CHOUETTE » VACANCES



La Chouette, c'est le symbole de la Prévention des Accidents Domestiques. Vous la retrouverez tout au long de l'année. Elle vous rappellera les conseils de prévention, et les gestes qui sauvent.

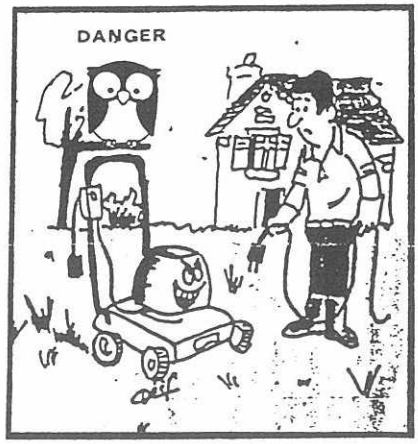
LE COUP DE SOLEIL

Pour éviter les coups de soleil, astreignez-vous à un ensoleillement progressif. Des précautions simples permettent d'éviter les risques d'insolation et de déshydratation chez le nourrisson :

— Ne pas l'exposer au soleil. L'enfant en très bas âge se trouvera bien dehors mais à l'ombre.

— Il faut lui augmenter sa ration quotidienne de liquide et lui proposer très régulièrement un biberon d'eau notamment lors des déplacements en voiture.

— Ne pas le laisser dans un véhicule en stationnement en plein soleil.



JARDINAGE

En cas d'incident (« bourrage ») ou d'arrêt intempestif de votre tondeuse à gazon, NE GLISSEZ JAMAIS la main (ou le pied) sous le carter de la machine même lorsque vous venez d'arrêter le moteur, la lame pouvanr continuer à tourner un moment. Par ailleurs, le jardinier amateur veillera à se faire VACCINER CONTRE LE TETANOS.

NOYADE

Pour prévenir l'accident de noyade, il faut :
— choisir un lieu de baignade surveillée
— respecter la signalisation. Seul le drapeau vert vous indique une baignade sans danger et surveillée.

Neuf accidents de bain sur dix sont dûs à l'imprudence, l'impréparation ou consécutifs à un pari stupide.



Le Service Information Sanitaire de la Caisse Primaire d'Assurance Maladie du Calvados tient à votre disposition expositions, affiches, dépliants, films, cassettes vidéo autour de différents thèmes d'Education Sanitaire.

Des animateurs peuvent organiser des séances de sensibilisation ou d'information sur un thème de prévention.

N'HESITEZ PAS A NOUS CONTACTER AU 31.45.79.41 ou AU 31.45.79.00 POSTE 54 02

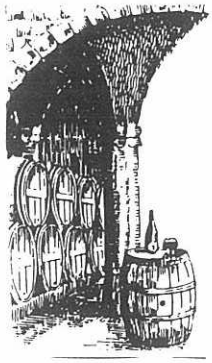
SECTEUR DE TROARN

SERVICE D'URGENCE 1991

PREMIER SEMESTRE

La garde est assurée du Samedi soir 20 h au Dimanche soir 21 h

DATES	PHARMACIEN DE GARDE		
Mardi 1er Janvier - Jour de l'An	Mme FAUCHER - 3, avenue de la Liberté	Colombelles	31 72 40 13
Dimanche 6 Janvier	M. LE MOAN - 21, avenue Léon Blum	Colombelles	31 72 40 07
Dimanche 13 Janvier	M. JARDIN - 18, rue Petite Justine	Bavent	31 78 89 02
Dimanche 20 Janvier	M. LEBOUCHER - 7, rue des Airbornes	Ranville	31 78 76 87
Dimanche 27 Janvier	Mme LE HENAFF - 5, avenue de Caen	Hérouvillette	31 78 82 86
Dimanche 3 Février	M. FOURMY - 13, rue du Centre	Démouville	31 72 36 26
Dimanche 10 Février	Mme RULLIER - 34, rue de la Liberté	Giberville	31 72 37 39
Dimanche 17 Février	Mme BEUNEICHE 5, rue du Général-Leclerc	Sannerville	31 23 20 57
Dimanche 24 Février	M. WAGNER - 25, rue Pasteur	Giberville	31 72 00 79
Dimanche 3 Mars	M. BLIN - 50, route de Rouen	Troarn	31 23 31 18
Dimanche 10 Mars	Mme BLIN - rue de l'Avenir	Troarn	31 50 05 21
Dimanche 17 Mars	Mme FAUCHER - 3, avenue de la Liberté	Colombelles	31 72 40 13
Dimanche 24 Mars	M. FOURMY - 13, rue du Centre	Démouville	31 72 36 26
Dimanche 31 Mars Pâques	M. JARDIN - 18, rue Petite Justine	Bavent	31 78 89 02
Lundi 1er Avril - Lundi de Pâques	M. JARDIN - 18, rue Petite Justine	Bavent	31 78 89 02
Dimanche 7 Avril	M. LEBOUCHER - 7, rue des Airbornes	Ranville	31 78 76 87
Dimanche 14 Avril	Mme LE HENAFF - 5, avenue de Caen	Hérouvillette	31 78 82 86
Dimanche 21 Avril	M. LE MOAN - 21, avenue Léon Blum	Colombelles	31 72 40 07
Dimanche 28 Avril	Mme RULLIER - 34, rue de la Liberté	Giberville	31 72 37 39
Mercredi 1er Mai - Fête du Travail	Mme BEUNEICHE - 5, rue du G.- Leclerc	Sannerville	31 23 20 57
Dimanche 5 Mai	Mme FAUCHER - 3, avenue de la Liberté	Colombelles	31 72 40 13
Mercredi 8 Mai - Armistice 45	M. BLIN - 50, route de Rouen	Troan	31 23 31 18
Jeudi 9 Mai - Ascension	Mme BLIN - rue de l'Avenir	Troarn	31 50 05 21
Dimanche 12 Mai	M. WAGNER - 25, rue Pasteur	Giberville	31 72 00 79
Dimanche 19 Mai - Pentecôte	M. FOURMY - 13, rue du Centre	Démouville	31 72 36 26
Lundi 20 Mai - Lundi de Pentecôte	M. FOURMY - 13, rue du Centre	Démouville	31 72 36 26
Dimanche 26 Mai	M. JARDIN - 18, rue Petite Justine	Bavent	31 78 89 02
Dimanche 2 Juin	M. LEBOUCHER - 7, rue des Airbornes	Ranville	31 78 76 87
Dimanche 9 Juin	Mme LE HENAFF - 5, avenue de Caen	Hérouvillette	31 78 82 86
Dimanche 16 Juin	M. LE MOAN - 21, avenue Léon Blum	Colombelles	31 72 40 07
Dimanche 23 Juin	Mme RULLIER - 34, rue de la Liberté	Giberville	31 72 37 39
Dimanche 30 Juin	M. WAGNER - 25, rue Pasteur	Giberville	31 72 00 79



S.A.C.L.

Entrepôt-vente de vins au détail
Bières
Bières spéciales
Champagnes
Spiritueux

Avenue de la Liberté
Carrefour Lazzaro

14460 COLOMBELLES **Tél. 31 72 40 24**

Délice du Verger

16, rue Pasteur - **14730 GIBERVILLE**

Tél. 31 72 50 75

SECTEUR DE TROARN
TOUR DE GARDE 1991

PREMIER SEMESTRE

Troarn	31 23 32 93	Docteur AMIOT
Bavent	31 78 83 83	ARDAENS
Giberville	31 72 27 00	BAILLEUL
Troarn	31 23 32 33	BEAU
Cuverville	31 72 25 34	BEUZELIN
Démouville	31 72 04 85	BIDAUD
Giberville	31 72 39 26	COLIN
Colombelles	31 72 50 46	DANIEL
Colombelles	31 72 40 06	DESPLANCHES
Bavent	31 78 87 39	FRANGER RITEAU
Hérouvillette	31 82 38 11	GENARD
Giberville	31 72 39 26	GIMIE
Sannerville	31 23 35 19	LOUVET
Ranville	31 78 78 06	MALTRET
Colombelles	31 72 40 06	MANSON
Troarn	31 96 09 76	MAYAUD
Colombelles	31 72 40 06	RASSANT
Démouville	31 72 04 85	SAUVAJON
Ranville	31 78 78 06	VAUX
Giberville	31 72 37 59	ZENOU

Dates	Docteurs		
Dimanche 6 Janvier	DESPLANCHES	31 72 40 06	Colombelles
Dimanche 13 Janvier	FRANGER RITEAU	31 78 87 39	Bavent
Dimanche 20 Janvier	GENARD	31 82 38 11	Hérouvillette
Dimanche 27 Janvier	GIMIE	31 72 39 26	Giberville
Dimanche 3 Février	LOUVET	31 23 35 19	Sannerville
Dimanche 10 Février	MALTRET	31 78 78 06	Ranville
Dimanche 17 Février	MANSON	31 72 40 06	Colombelles
Dimanche 24 Février	MAYAUD	31 96 09 76	Troarn
Dimanche 3 Mars	RASSANT	31 72 40 06	Colombelles
Dimanche 10 Mars	SAUVAJON	31 72 04 85	Démouville
Dimanche 17 Mars	VAUX	31 78 78 06	Ranville
Dimanche 24 Mars	ZENOU	31 72 37 59	Giberville
Dimanche 31 Mars	.....		
Lundi 1er Avril	.....		
Dimanche 7 Avril	AMIOT	31 23 32 23	Troarn
Dimanche 14 Avril	ARDAENS	31 78 83 83	Bavent
Dimanche 21 Avril	BAILLEUL	31 72 27 00	Giberville
Dimanche 28 Avril	BEAU	31 23 32 33	Troarn
Mercredi 1er Mai	.....		
Dimanche 5 Mai	BEUZELIN	31 72 25 34	Cuverville
Mercredi 8 Mai	.....		
Jeudi 9 Mai	.....		
Dimanche 12 Mai	BIDAUD	31 72 04 85	Démouville
Dimanche 19 Mai	.....		
Lundi 20 Mai	.....		
Dimanche 26 Mai	COLIN	31 72 39 26	Giberville
Dimanche 2 Juin	DANIEL	31 72 50 46	Colombelles
Dimanche 9 Juin	DESPLANCHES	31 72 40 06	Colombelles
Dimanche 16 Juin	FRANGER RITEAU	31 78 87 39	Bavent
Dimanche 23 Juin	GENARD	31 82 38 11	Hérouvillette
Dimanche 30 Juin	GIMIE	31 72 39 26	Giberville

DECOUVRONS GIBERVILLE... (6)

Pour répondre à certaines demandes de nos concitoyens et avec l'espoir de promouvoir la curiosité de beaucoup d'autres, nous vous proposons dans ce numéro un relevé de renseignements bibliographiques sur Giberville.

Les archives départementales (route de Lion-sur-Mer), téléphone 31 81 78 34 ne possèdent pas de monographie de la commune de Giberville. Certains documents peuvent être photographiés aux frais des demandeurs. Pour les écoles, une exposition de documents peut être organisée sur demande du chef d'établissement.

Voici ce que nous pouvons vous signaler :

— Arcisse de Caumont :
Statistique monumentale du Calvados. Tome II, arrondissement de Caen, publié à Caen en 1850 pages 32 à 35 : note sur l'église et sur les découvertes d'antiquités.

— Gervais :
Note sur les objets antiques découverts dans la commune de Giberville (en 1829). Mémoires de la Société des Antiquaires de Normandie Tome VI, 1833 pages 362 à 366 : description d'un trépied en bronze (entré au Musée des Antiquaires de Normandie).

— Dr GOSSELIN :
Sépultures antiques à Giberville (Bulletin de la SAN, Tome L années 1946, 1948 pages 316-317).

— Dr GOSSELIN :
Débris de sarcophages à décor provenant de Giberville (Bulletin de la SAN, tome L IV 1957-1958).

— Louis COLLET :
Registres des anciennes paroisses du canton actuel de Troarn (Bulletin SAN Tome L 1946-1948 pages 342-343).

— Claude VAROQUEAUX :
Sépultures franques à Giberville. (Annales de Normandie Tome XIV 1964 pages 252-254).

— L'HERMITTE :
Quelques pièces curieuses des environs de Caen (Bulletin SAN Tome XIV 1957-1958 pages 431-437).

Documents conservés aux archives :

— Série B :
Cahier de doléances de la paroisse de SAINT-MARTIN de Giberville (16 B 8 bis).

— Série C :
Sous la cote C 7903, un cahier de 3 feuillets donnant l'état de la paroisse de Giberville et de ses impositions en 1788.

— Série E :
Registres paroissiaux et d'Etat Civil.
— Collection communale en dépôt :
Baptêmes Nov. 1607-1616
Sépultures 1606-1616
Mariages Juillet 1608
B.M.S. 1661-1699 ; 1701-1705
1701-1710 ; 1717-1721
1724-1746 ; 1747-1792

Publication : inventaire-sommaire, Série E suppl. Tome III 1 943 pages 287-321

Collection départementale (3E/355)
B.M.S. 1680-1693 ; 1695
1697-1699 ; 1707-1761

Collection du Greffe (4E)
B.M.S. 1737-1792
Naissances
Mariages 1793-1810
Décès 1813-1862

— Série F :
Documents 1907 - don LE VALLOIS :
Une liasse sur la seigneurie de Giberville (XVI-XVIIIe)

Documents 1962 - don PERROT :
Mademoiselle Gisèle LAUNAY a présenté un diplôme d'études supérieures sur « la population et la main-d'œuvre à Giberville ».

— Série G :
Un petit dossier de 1 page parchemin et 3 pages papier concernant les biens de l'Eglise et de la Charité à Giberville en particulier un compte des années 1764-1765.

— Série H :
Le fonds de l'Abbaye de Villers-Canivet renferme quelques documents anciens sur Giberville.

— Série M :
Documents du XIXe et du XXe relatifs aux recensements de la population, à la statistique agricole aux élections.

— Série O :
Administration communale (fin XIXe début XXe).

Claude ROMY

BOULANGERIE - PATISSERIE
LA TENTATION
Tél. 31 78 03 38
16, rue Pasteur
14730 GIBERVILLE

POMPES FUNEBRES
Daniel RENOUF
Caveaux - Monuments
Articles Funéraires
9, rue Monin
14460 COLOMBELLES - Tél. 31 72 05 43

GARAGE MASSA

Z.I. du Martray - RN 175 - 14730 GIBERVILLE

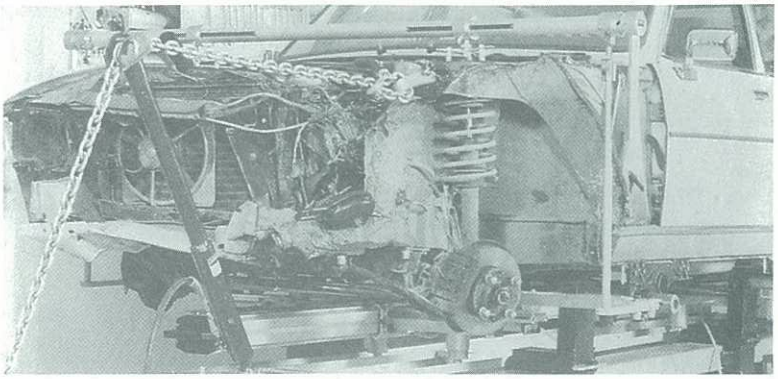
Téléphone : Atelier 31 72 37 78 - Bureau 31 72 55 21





MECANIQUE
ALLUMAGE
CARBURATION
BANC
ELECTRONIQUE
PNEU
EQUILIBRAGE
ELECTRONIQUE
AUTO-RADIO

Responsable :
MASSA Joël



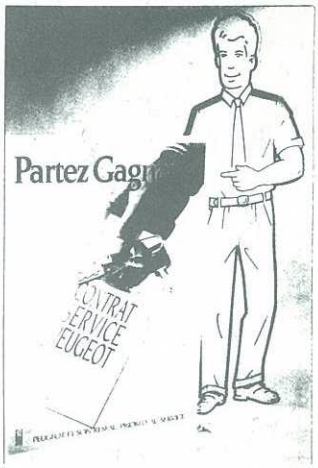
CARROSSERIE - TOLERIE - PASSAGE MARBRE
PEINTURE EN CABINE

Responsable : ROBIN Régis

Pièces d'origine Peugeot
Une signature de professionnel

CREDIPAR

ACHAT - VENTE
VEHICULES NEUFS ET OCCASIONS
REPRISES - CREDITS



Pour l'achat de votre nouveau véhicule,
consultez-nous

Un délégué commercial vous conseillera

Responsables : MASSA Michel - SOUILLAT Serge